



## アフリカ豚コレラ 雲南省瀘水市で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-02-21 16:42 来源：农业农村部 新闻办公室

2月21日、農業農村部 新聞弁公室は、雲南省怒江州瀘水市でアフリカ豚コレラが発生したと発表した。

2月21日、農業農村部は、雲南省動物疾病予防管理センターの確診を経て、怒江州瀘水市のある養豚場でアフリカ豚コレラが発生したとの中国動物疾病予防管理センターの報告を受けた。これまでのところ、当該養豚場にいた300頭のブタのうち、6頭が発病、2頭が病死している。

アフリカ豚コレラの発生後、農業農村部は、直ちに監督指導グループを現地に派遣している。現地では、要求に基づき 緊急対応メカニズムを起動、封鎖や 殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じ、病死したブタ及び殺処分されたブタ 全ての無害化处理を行っている。同時に、ブタ及びその製品の封鎖地区からの搬出を禁止し、ブタの封鎖地区への搬入も禁止している。これまでのところ、上述の措置は既に完了している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/201902/t20190221\\_6172570.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201902/t20190221_6172570.htm)

## African swine fever epidemic in Lushui City, Yunnan Province

Ministry of Agriculture and Rural China www.moa.gov.cn 2019-02-21 16:42 Source: Ministry of Agriculture and Rural Information Office

On February 21, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that, an African swine fever epidemic occurred in Lushui City, Nujiang Prefecture, Yunnan Province.

On February 21, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center, which was diagnosed by the Yunnan Provincial Animal Disease Prevention and Control Center, that an African swine fever epidemic occurred in a farm in Lushui City, Nujiang Prefecture. Up to now, the farm has 300 pigs, of which 6 got sick and 2 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a steering group to the local area. The local government has initiated the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., to treat all the died pigs and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

..... 以下は中国語原文 .....

## 云南省泸水市发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-02-21 16:42 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室2月21日发布，云南省怒江州泸水市发生非洲猪瘟疫情。

2月21日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经云南省动物疫病预防控制中心确诊，怒江州泸水市一养殖场发生非洲猪瘟疫情。截至目前，该养殖场存栏生猪300头，发病6头，死亡2头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。